

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

Mónica Ojeda

Feet that do not touch the ground

In Conversation with Lala Toutonian

Mónica Ojeda (Ecuador) is one of the most distinctive voices in contemporary Latin American narrative. In Mónica Ojeda's books earth is never a refuge or a source of stability, but rather a surface that opens up.

In SPANISH

sat 3rd 1 PM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

Rosario Villajos

Digging up the monster

In Conversation with Beth Hicking-Moore

Rosario Villajos (Spain) Winner of the 2023 Biblioteca Breve Prize for *La educación física*, her work stands out for its focus on identity, consent and women's life experiences. "Rosario Villajos possesses a narrative with remarkable agility, underpinned by a pitch-black, witty sense of humor". *El Cultural*

In SPANISH with a bilingual reading

sat 3rd 2 PM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

Gonzalo C. García

A Return to What Matters

Born in Santiago, Gonzalo spent his first years in Chile's Colchagua Valley region, before moving to Switzerland and eventually to the University of Kent, where he studied for a PhD under Scarlett Thomas. He currently teaches creative writing at the University of Warwick's prestigious Warwick Writing Programme.

He is the author of two novels: *We Are The End* (2017, Galley Beggar Press), for which he was nominated for the Edinburgh Festival First Novel Award 2017, and *Telmovicio* (2025 Galley Beggar Press).

In ENGLISH

sat 3rd 11 AM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

Lala Toutonian

Feet that do not touch the ground

In Conversation with Mónica Ojeda

Lala Toutonian is a narrative journalist, translator, proofreader and activist. She has lived in London, in Barcelona for several years based in Buenos Aires. Her work is characterised by cultural criticism, essays on identity, as well as television, radio and documentary interviews. She has interviewed some of the most prominent writers and politicians.

In SPANISH

sat 3rd 1 PM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

A Return to What Matters

Both Hicking-Moore is a Portuguese, and Spanish writer who has appeared in *The Stinging Fly*, *The New York Times* and *Poetry in Translation*, among others. She was the recipient of the 2025 PEN Grant for her collection *Spanish Translations*. Her work has been translated into English by Lala Toutonian and Mónica Ojeda.

In ENGLISH

sat 3rd 11 AM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

Beth Hicking-Moore

Digging up the monster

Both Hicking-Moore is a Portuguese, and Spanish writer who has appeared in *The Stinging Fly*, *The New York Times* and *Poetry in Translation*, among others. She was the recipient of the 2025 PEN Grant for her collection *Spanish Translations*. Her work has been translated into English by Lala Toutonian and Mónica Ojeda.

In SPANISH

sat 3rd 2 PM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

To Publish is to Decide What IS Remembered

Racialised Memory from Academia and Independent Publishing

What does it take for a story to be published? This panel brings together three projects working on memory, racism and diaspora from different positions. Chaired by Jesús Sanjurjo-Ramos with Quiminy Martínez Hernández (Plataforma Cero), María del Pilar Kaladoun (Wissafi Magazine) and Aissata M'ballo Diao (Jardín Editorial).

In SPANISH

sat 3rd 12 PM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

Poetry OPEN MIC

Presented by Newham Poetry Group

Celebrating the National Year of Reading, join us in an intimate and multilingual celebration of poetry, community and the many ways we remain connected to the earth and to one another. With the participation of Palacio de Poetas: Amanda Vilanova, Camila de La Poma, María Cuervo, María Delgado (PIL Arica, Chile) and Newham Poetry Group's poets: Charlyenne Bryan, Florence Njideka Chukwura, Doris, T. Balogun, Yvonne Murray, Randolph Salvary and Sonia Quintero.

In ENGLISH / SPANISH

sat 3rd 3 PM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

DOWN to EARTH 8th edition

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

Aissata M'ballo Diao

To Publish is to Decide What IS Remembered

Aissata M'ballo was born in Conna and has a degree in Journalism and Humanities from Universitat Pompeu Fabra and a master's degree in Publishing from UFF-DSM. She has worked in advertising, marketing and communication and also as an editor across several publishing companies. She is currently co-editor of the creative magazine *Bianca* and *Jardín Editorial* (founded in 2022), a publishing cooperative producing fiction and non-fiction in Catalan, founded between Barcelona, Vic and Madrid, which places racialised and migrant voices at its centre.

In SPANISH

sat 3rd 12 PM

OCT Conway Hall London WC1N 3AF

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

A Return to What Matters

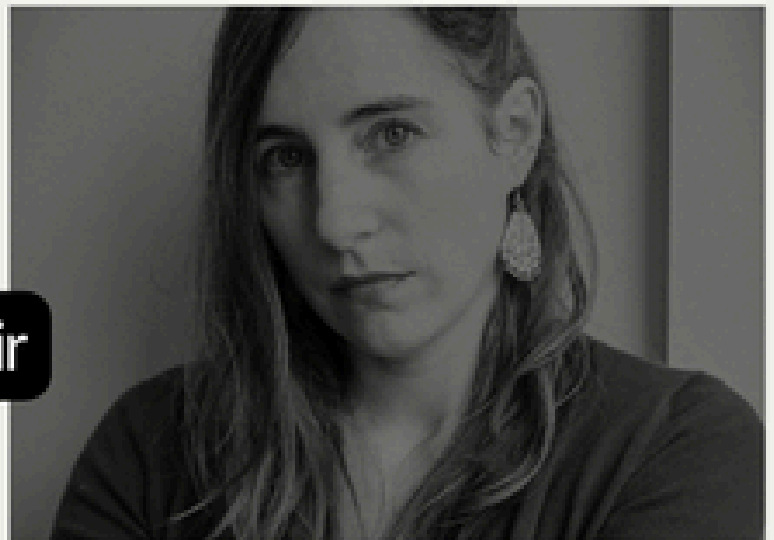
Writer and translator Adam Feinstein will explore León de Greiff's poetry with Chilean authors Gonzalo C. García and Xaviera Ringeling, while sharing their experiences of identity, belonging and transformation. With the support of the Anglo-Chilean Society.

In ENGLISH

sat 3rd 11 AM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH
BOOK & ZINE FAIR 2026


DOWN to EARTH

TALKS

8TH EDITION: DOWN TO EARTH

SAT 3rd OCTOBER

A Return to What Matters



11 pm - 11.45 am | TALK in ENGLISH
Conway Hall Library, London WC1R 4RL

Down to earth usually describes someone who is realistic and grounded, but it can also evoke nature, roots and home.

In the poetry of **León de Greiff**, the poetic voice moves through different identities and transformations before returning, in one way or another, to its landscape and to itself.

From this perspective, the concept invites reflection on **migration, exile, family memory and the experience of carrying our origins across different places.**

Adam Feinstein will explore these ideas with the authors **Gonzalo C. García** and **Xaviera Ringeling**, who will share their literary processes and their experiences of identity, belonging and transformation while living away from their countries of origin.

londonspanishbookfair.co.uk



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Gonzalo C. García

A Return to What Matters

Born in Santiago, Gonzalo spent his first years in Chile's Colchagua Valley region, before moving to Switzerland and eventually to the University of Kent, where he studied for a PhD under Scarlett Thomas. He currently teaches creative writing at the University of Warwick's prestigious Warwick Writing Programme.

He is the author of two novels: *We Are The End* (2017, Galley Beggar Press), for which he was nominated for the Edinburgh Festival First Novel Award 2017, and *Telenovela* (2025 Galley Beggar Press).

In ENGLISH

sat 3rd 11 AM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Adam Feinstein

A Return to What Matters

Adam Feinstein is an acclaimed British author, poet, translator, Hispanist, journalist, screenwriter, film critic and autism researcher. His biography of the Nobel Prize-winning Chilean poet, *Pablo Neruda: A Passion for Life*, was first published by Bloomsbury in 2004 and re-issued in an updated edition in 2013 (Harold Pinter called it 'a masterpiece'). Arc published his book of translations, *The Unknown Neruda*, in 2019.

He has given numerous lectures around the world and has also published three widely praised books on autism. He broadcasts regularly for the BBC and writes for the *Guardian*, the *Observer*, the *Financial Times* and the *Times Literary Supplement*.

In ENGLISH

sat 3rd 11 AM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

To Publish is to Decide What IS Remembered

Racialised Memory from Academia
and Independent Publishing

What does it take for a story to be published? This panel brings together three projects working on memory, racism and diaspora from different positions. Chaired by Jesús Sanjurjo-Ramos with Quinny Martínez Hernández (Plataforma Cero), María del Pilar Kaladeen (*Wasafiri Magazine*) and Aissata M'ballo Diao (Jan de Editorial).

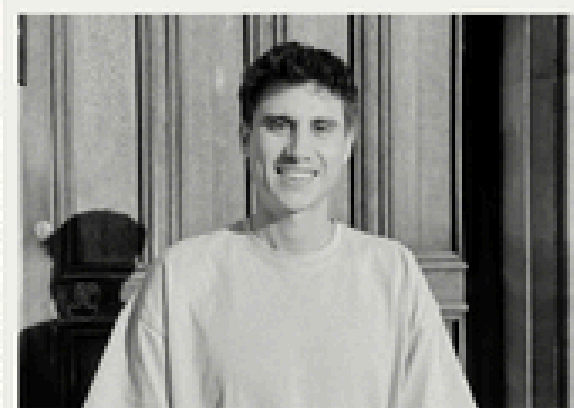
In SPANISH

sat 3rd

12 PM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH
BOOK & ZINE FAIR 2026

DOWN to EARTH

TALKS

8TH EDITION: DOWN TO EARTH

SAT 3rd OCTOBER

To Publish is to Decide What IS Remembered

12 pm - 12.45 pm | TALK in SPANISH

Conway Hall Library, London WC1R 4RL

A publisher's list is a form of memory: it settles what gets read and, without saying so, what does not. This panel brings together three projects working on memory, racism and diaspora from different positions. Chaired by **Jesús Sanjurjo-Ramos** with **Quinny Martínez Hernández** (Plataforma Cero), **María del Pilar Kaladeen** (Wasafiri Magazine) and **Aissata M'ballo Diao** (Janje Editorial) the conversation begins with a practical question: what does it take for a story to be published? Archives that stay silent, languages that do not match, funding, distribution and the always political decision of who a text is addressed to.

londonspanishbookfair.co.uk



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Jesús Sanjurjo-Ramos

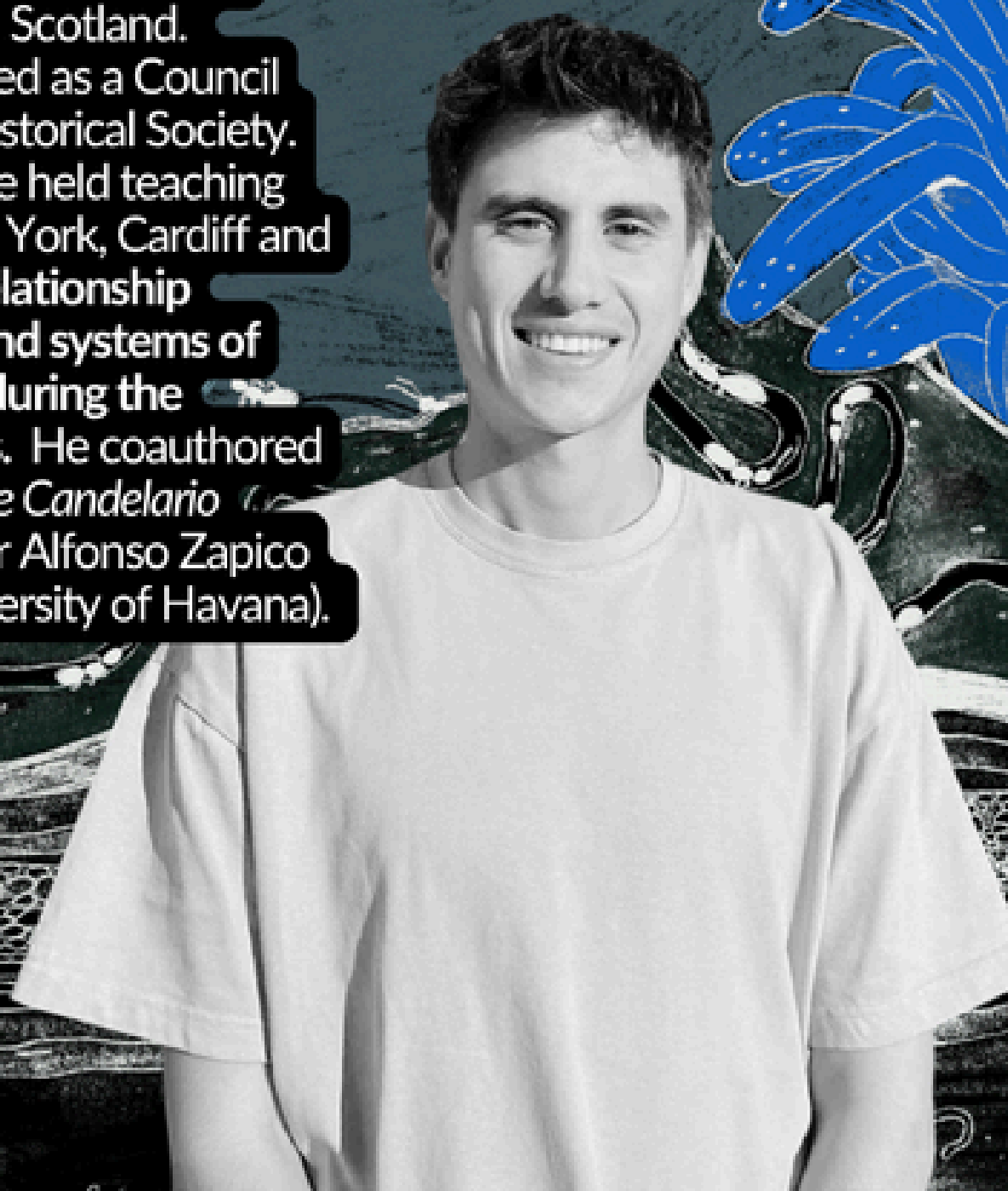
To Publish is to Decide
What IS Remembered

Jesús Sanjurjo-Ramos (Spain) is Lecturer and Chancellor's Fellow in *Atlantic World History* at the University of Strathclyde in Glasgow, Scotland. Since November 2024, he have served as a Council Member and Trustee of the Royal Historical Society. Before joining Strathclyde in 2024, he held teaching positions at the universities of Leeds, York, Cardiff and Cambridge. His work explores the relationship between slavery, colonial violence and systems of social control in the Hispanic world during the eighteenth and nineteenth centuries. He coauthored *Castigo a la osadía, Condena y olvido de Candelario Villafañá* (2026) with illustrator/writer Alfonso Zapico and historian Yaimara Izaguirre (University of Havana).

In SPANISH

sat 3rd 12 PM

OCT Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Aissata M'ballo Diao

To Publish is to Decide
What IS Remembered

Aissata M'ballo was born in Cervera and has a degree in Journalism and Humanities from Universitat Pompeu Fabra and a master's degree in Publishing from UPF-BSM. She has worked in advertising, marketing and communication and also as an editor across several publishing companies. She is currently co-editor of the creative magazine *Branca* and Jande Editorial (founded in 2025), a publishing cooperative producing fiction and non-fiction in Catalan, founded between Barcelona, Vic and Mataró, which places racialised and migrant voices at its centre.

In SPANISH

sat 3rd 12 PM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

María del Pilar Kaladeen

To Publish is to Decide
What IS Remembered

Maria del Pilar Kaladeen is an associate fellow at the Institute of Commonwealth Studies in the University of London. Her work considers questions of coloniality, memory, cultural identity and empire. She is the editor of the anthologies *We Mark Your Memory: Writing from the Descendants of Indenture* (University of London Press, 2018) y *The Other Windrush: Legacies of Indenture in Britain's Caribbean Empire* (Pluto Press, 2021). Maria is of Indian-Caribbean and Galician heritage. Her mother, who arrived in London in 1960, belonged to one of the first waves of Galician migration to the UK. María's life writing has been published in *Wasafiri Magazine* and *The Funambulist*.

In SPANISH

sat 3rd 12 PM

OCT Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Quinny Martínez Hernández

To Publish is to Decide
What IS Remembered

Born in San Andrés Island, Colombia. Quinny is an Afro-Colombian Raizal writer, poet, journalist and cultural manager based in Catalonia.

Her work integrates literature, oral tradition, migrant memory and decolonial thought from a feminist and anti-racist perspective. She is a member of Otros Sures, a research group (Centre d'Arts Santa Mònica) and the creator of cultural projects such as *Plataforma Cero*, *Mujeres del Maíz* and *FILMIG* (Feria Itinerante del Libro Migrante). She is the author of the poetry collections *Umami, un corazón erotizado*, *Las prostitutas de mi imaginario*, *Salero de entrepierna* and *Tiempo liminal*, as well as the narrative work *Masa vociferante* (Jan de Editorial, 2026).

sat 3rd 12 PM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Mónica Ojeda

Feet that do not touch the ground

In Conversation
with Lala Toutonian

Mónica Ojeda (Ecuador) is one of the most distinctive voices in contemporary Latin American narrative.

In Mónica Ojeda's books earth is never a refuge or a source of stability, but rather a surface that opens up.

In SPANISH

sat 3rd 1 PM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH
BOOK & ZINE FAIR 2026



DOWN to EARTH

TALKS

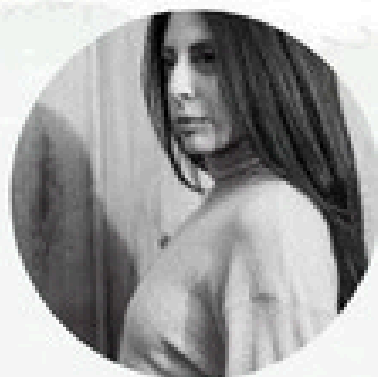
8TH EDITION: DOWN TO EARTH

SAT 3rd OCTOBER

Mónica Ojeda

Feet that do not touch the ground
In Conversation
with Lala Toutonian

1 pm - 1.45 pm | TALK in SPANISH
Conway Hall Library, London WC1R 4RL



One of the most distinctive voices in contemporary Latin American narrative. In **Mónica Ojeda**'s books earth is never a refuge or a source of stability, but rather a surface that opens up.



This conversation with journalist **Lala Toutonian** will explore the tension between the aerial and the corporeal and what it means to be 'down to earth' for an Ecuadorian writer based in Spain, how her narrative fuses territory with the female body and whether flying—a recurring theme in her work—is paradoxically the most honest way to remain grounded in the tangible weight of the violence and religion imposed upon her by the land.



londonspanishbookfair.co.uk

جينا

LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Lala Toutonian

Feet that do not touch the ground

In Conversation
with Mónica Ojeda

Lala Toutonian is a narrative journalist, editor, translator, proofreader and activist. She was part of the legendary magazine *Madhouse* and *MuchMusic*. She lived in London, in Barcelona for several years and now she's based in Buenos Aires. Her work is characterised by cultural criticism, essays on identity, as well as various television, radio and documentary interventions. She interviewed some of the most prominent figures in art and politics.

In SPANISH

sat 3rd 1 PM

OCT Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Rosario Villajos

Digging up the monster

In Conversation
with Beth Hickling-Moore

Rosario Villajos (Spain) Winner of the 2023 Biblioteca Breve Prize for *La educación física*, her work stands out for its focus on identity, consent and women's life experiences.

"Rosario Villajos possesses a narrative with remarkable agility, underpinned by a pitch-black, witty sense of humor". *El Cultural*

In SPANISH
with a bilingual reading

sat 3rd 2 PM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH
BOOK & ZINE FAIR 2026


DOWN to EARTH

TALKS

8TH EDITION: DOWN TO EARTH

SAT 3rd OCTOBER

Rosario Villajos

Digging up the monster
In Conversation
with Beth Hickling-Moore

2 pm - 2.45 pm | TALK in SPANISH
Conway Hall Library, London WC1R 4RL



Rosario Villajos (Spain) Winner of the 2023 Biblioteca Breve Prize for *La educación física*, her work stands out for its focus on identity, consent and women's life experiences. In her writing, she draws on rage and social discontent as fundamental creative driving forces.

In this conversation with translator **Beth Hickling-Moore** they will discuss Rosario's books, her realistic and visceral approach and her critical perspective on social and gender norms.



londonspanishbookfair.co.uk



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Beth Hickling Moore

Digging up the monster

Beth Hickling-Moore is a translator from Italian, Portuguese, and Spanish into English. Her work has appeared in *The Stinging Fly*, *Wasafiri* and *Modern Poetry in Translation*, among other journals. Beth was the recipient of the 2025 PEN Grant for the English Translation of Italian Literature for her translation of Alessandra Mureddu's *Arcade*, and her work has also received support from English PEN and the Fondation Jan Michalski. She has translated authors including Dulce Maria Cardoso, Lília Momplé, Rosario Villajos, Carla Nyman and Ariel Florencia Richards.

sat 3rd 2 PM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

NEWHAM
POETRY
GROUP

8th edition

DOWN to EARTH

Poetry OPEN MIC

Presented by
Newham Poetry Group

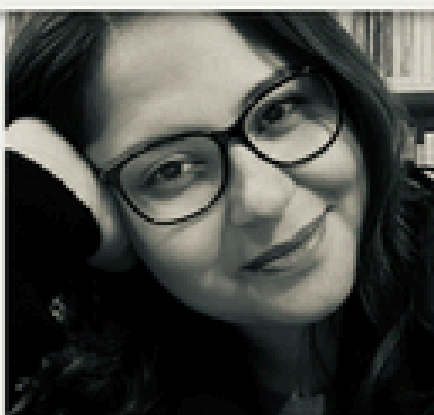
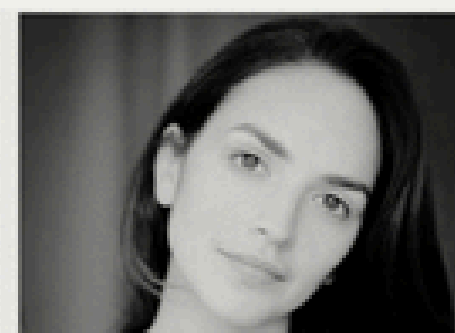
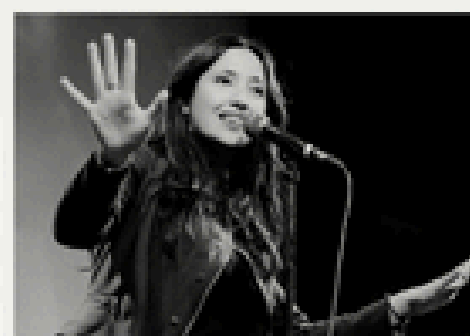
Celebrating the National Year of Reading, join us in an intimate and multilingual celebration of poetry, community and the many ways we remain connected to the earth and to one another. With the participation of Palacio de Poetas: Amanda Vilanova, Camila de La Parra, María Cuervo; Maru Delgado (FIL Arica, Chile) and Newham Poetry Group's poets: Charlynnne Bryan, Florence Njideka Chukwuonye, Danial, T Balogun, Yvonne Murray, Randolph Salvary and Sonia Quintero.

In **ENGLISH / SPANISH**

sat 3rd 3 PM

OCT

Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

8th edition

DOWN to EARTH

Sonia
Quintero

Poetry OPEN MIC

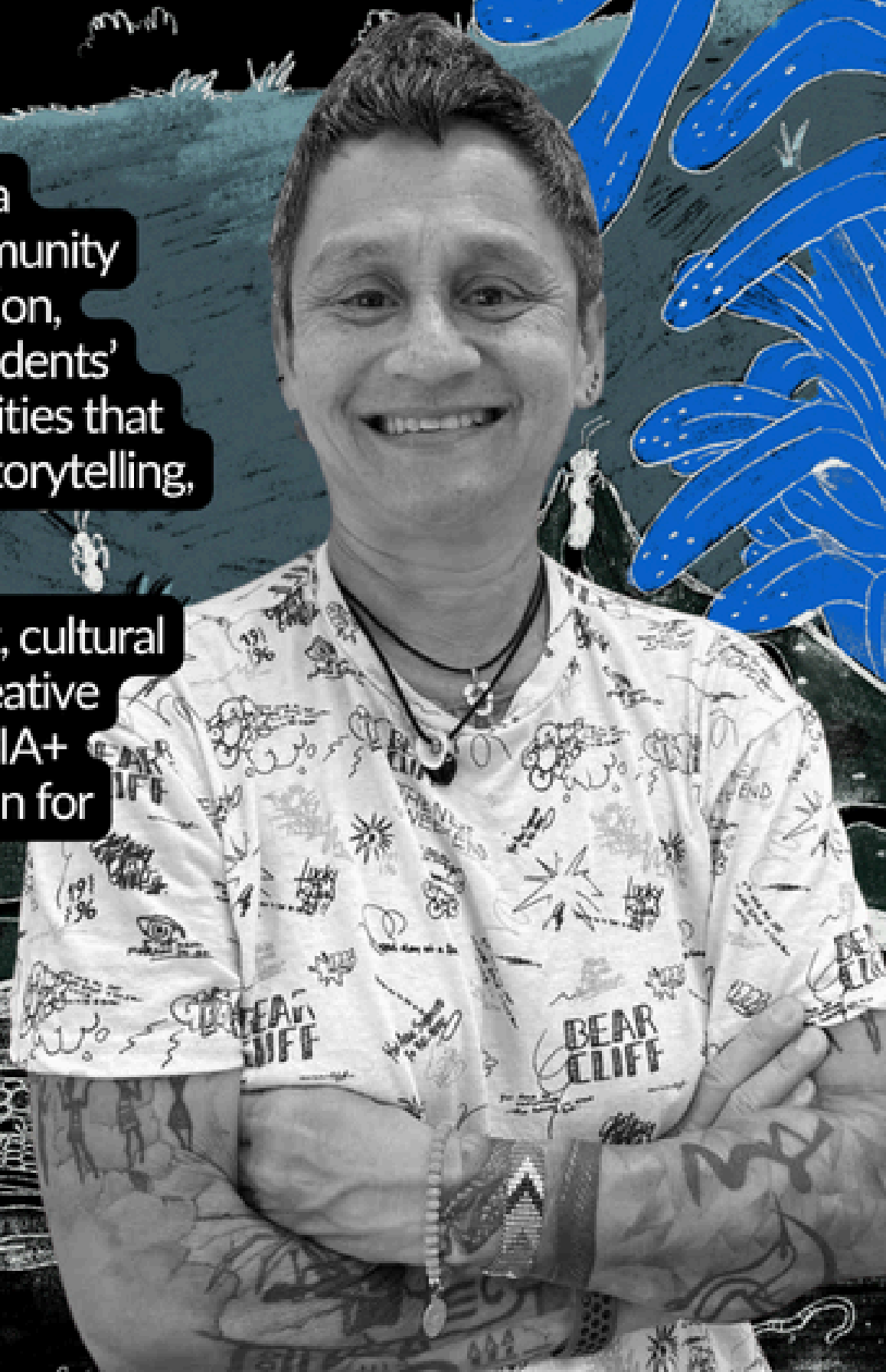
Newham Poetry Group (NPG) is a volunteer-led not-for-profit community group that promotes social inclusion, community engagement, and residents' well-being, through creative activities that include poetry, creative writing, storytelling, and music.

Founder Sonia Quintero is a poet, cultural promoter, community activist, creative practitioner and a tireless LGBTQIA+ refugee campaigner with a passion for community spaces.

NEWHAM
POETRY
GROUP

sat 3rd 3 PM

OCT Conway Hall
London WC1R 4RL



LONDON SPANISH BOOK & ZINE FAIR

1-3 OCT

Down to Earth

8th edition

LONDON
SPANISH
BOOK &
ZINE FAIR

FLORA MÁRQUEZ

Organised by



Sponsored by



AC/E
Asociación Cultural Española

PIECE
Proyecto Internacional de Investigación en Estudios Culturales

CLAG
Centre for Latin American and Caribbean Studies

CENTRE FOR
LATIN AMERICAN AND
CARIBBEAN STUDIES

SCHOOL OF
ADVANCED STUDY
UNIVERSITY
OF LONDON



Anglo
Chilean
SOCIETY

Supported by

Wusafiri

MCC
Museum of Contemporary Culture

